

FR Mode d'emploi

CONTENU
Naloc, 10 ml

INGRÉDIENTS

Propylène glycol, urée, acide lactique, eau, hydroxyde de sodium

DESCRIPTION

Naloc est une solution limpide transparente contenue dans un tube en plastique muni d'un compte-gouttes en silicone afin de faciliter l'application de la solution sur l'ongle. Naloc ne contient ni conservateur, ni parfum. Ses ingrédients sont entièrement biodégradables.

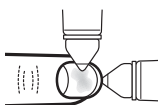
INDICATION

Naloc favorise la guérison des ongles décolorés et déformés par des mycoses ou par un psoriasis.

Naloc augmente leur hydratation, rétablit progressivement l'aspect lisse des couches externes de l'ongle et prévient la prolifération des champignons et des bactéries en modifiant le microenvironnement de l'ongle et en améliorant l'intégrité de sa surface.

Naloc améliore l'aspect des ongles et les maintient en bon état, avec une amélioration visible après 2 à 4 semaines de traitement.

UTILISATION



Appliquer Naloc une fois par jour sur les ongles affectés, de préférence le soir juste avant le coucher. **Poser la pointe du tube sur l'ongle. Appuyer légèrement sur le tube et appliquer une fine couche sur chaque ongle à l'aide de la pointe, sans oublier la partie située sous l'ongle.**

Après application, laisser sécher les ongles pendant quelques minutes. Les premiers signes cliniques d'amélioration sont visibles après 2 à 4 semaines de traitement. La durée du traitement varie

selon la gravité initiale des symptômes, mais dans la majorité des cas, 3 à 6 mois peuvent être nécessaires pour obtenir des résultats corrects. Pour des résultats optimaux, poursuivre le traitement jusqu'à la poussée d'un ongle normal.

Eviter l'application de vernis pendant le traitement, car il diminue l'effet souhaité de Naloc.

Naloc n'agit que localement, et peut donc être utilisé chez la femme enceinte ou qui allaite. L'expérience clinique chez l'enfant étant limitée, veuillez consulter votre médecin avant toute application chez un enfant.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Pour usage externe uniquement. Eviter tout contact avec les yeux et les muqueuses. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des ingrédients.

EFFETS INDÉSIRABLES POSSIBLES

Une légère irritation transitoire de la peau adjacente à l'ongle ainsi qu'une décoloration de l'ongle peuvent se produire chez certaines personnes. L'ongle peut en outre se désolidariser/se séparer du lit unguéal (onycholyse), pouvant aller jusqu'au détachement de la partie affectée de l'ongle.

DURÉE DE CONSERVATION ET STOCKAGE

Utiliser avant la date indiquée sur le tube et l'emballage. Conserver à une température comprise entre 2 et 25 °C. Mettre à l'abri du soleil et du gel. Tenir hors de portée des enfants.

Fabricant:

Moberg Pharma AB, Gustavslundsv. 42, SE-167 51 Bromma, Suède

Distributeur:

S.A. Meda Pharma N.V., Chaussée de la Hulpe 166 Terhulpssesteenweg, 1170 Bruxelles/Brussel, Belgique/België

Texte révisé en Août 2013.



Brevet numéro EP 0 785 714 B2

DE Gebrauchsinformation

INHALT
Naloc, 10 ml

INHALTSSTOFFE

Propylenglykol, Harnstoff, Milchsäure, Wasser, Natriumhydroxid

BESCHREIBUNG

Naloc ist eine klare, farblose Flüssigkeit, die in einer Kunststofftube mit einer Tropf Spitze aus Silikon geliefert wird, um das Auftragen auf den Nagel zu erleichtern. Naloc ist frei von Konservierungs- und Duftstoffen. Die Inhaltsstoffe sind vollständig biologisch abbaubar.

INDIKATION

Naloc unterstützt die Heilung der durch Nagelpilz oder Nagel-psoriasis verursachten Verfärbung und Verformung der Nägel. Naloc verbessert die Feuchtigkeitsversorgung, führt zu einer sanften Aufweichung der äußeren Nagelplatte und verhindert die Ausbreitung von Pilzen und Bakterien, indem es die unmittelbare Umgebung des Nagels verändert und die Nageloberfläche verbessert.

Naloc verbessert das Erscheinungsbild der Nägel und hält sie in gutem Zustand. Erste Effekte sind üblicherweise nach 2- bis 4-wöchiger Anwendung sichtbar.

ANWENDUNG

Naloc einmal täglich (am besten abends) auf die betroffenen Nägel

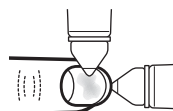
auftragen. Die Spitze der Tube auf den Nagel halten. **Leichten Druck auf die Tube ausüben und die Lösung mit der Tubenspitze verteilen. Jeden Nagel mit einer dünnen Schicht der Lösung bedecken. Es ist wichtig, dass die Lösung auch unter dem freien Nagel-**

ende betroffener Nägel aufgetragen wird. Nach der Anwendung den Nagel einige Minuten lang trocknen lassen.

Anzeichen für eine Verbesserung sind nach 2- bis 4-wöchiger Behandlung sichtbar. Die Behandlungsdauer hängt von der bei Behandlungsbeginn bestehenden Schwere der Erkrankung ab. In vielen Fällen kann eine 3- bis 6-monatige Anwendung erforderlich sein, um zufriedenstellende Ergebnisse zu erreichen. Für optimale Ergebnisse sollte die Behandlung fortgesetzt werden, bis der Nagel nachgewachsen ist.

Das Auftragen von Nagellack während der Behandlung ist zu vermeiden, da dadurch die erwünschte Wirkung von Naloc vermindert wird.

Naloc wirkt nur lokal und kann daher während der Schwangerschaft und der Stillzeit angewendet werden. Erfahrungen mit der Behandlung von Kindern liegen nur begrenzt vor, deshalb sollte vor der Behandlung von Kindern ein Arzt konsultiert werden.



WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Nur zur äußerlichen Anwendung. Nicht mit den Augen oder Schleimhäuten in Kontakt bringen. Nicht bei bestehenden Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe anwenden.

MÖGLICHE UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN

In einigen Fällen können vorübergehende geringfügige Hautreizungen der umliegenden Haut und Nagelverfärbungen auftreten. Weiterhin kann es zu einer Ablösung/Trennung des Nagels vom darunter liegenden Nagelbett (Onycholyse) sowie zu einer Ablösung des befallenen Teils des Nagels kommen.

HALTBARKEIT UND LAGERUNG

Nur bis zum auf der Tube und auf dem Umkarton angegebenen Haltbarkeitsdatum verwenden. Zwischen 2° und 25° C lagern. Vor Sonnenlicht und Frost schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Hersteller:

Moberg Pharma AB, Gustavslundsv. 42, SE-167 51 Bromma, Schweden

Vertrieb:

S.A. Meda Pharma N.V., Chaussée de la Hulpe 166 Terhulpssteenweg, 1170 Bruxelles/Brussel, Belgien

Diese Gebrauchsinformation wurde zuletzt überarbeitet im Augusti 2013.



Patent Nr. EP 0 785 714 B2

Gebruiksaanwijzing

INHOUD

Naloc, 10 ml

BESTANDDELEN

Propyleenglycol, ureum, melkzuur, water, natriumhydroxide

BESCHRIJVING

Naloc is een heldere, kleurloze vloeistof die wordt geleverd in een plastic tube voorzien van een siliconen druppelaar voor het gemakkelijk aanbrengen op de nagel. Naloc bevat geen conserveringsmiddelen of geurstoffen. De bestanddelen zijn volledig biologisch afbreekbaar.

INDICATIE

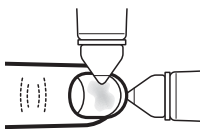
Naloc bevordert de genezing van verkleurde en misvormde nagels als gevolg van een schimmelinfectie of psoriasis.

Naloc verhoogt de hydratatie, maakt de buitenste lagen van de nagelplaat op zachte wijze glad en voorkomt de groei van schimmels en bacteriën door verandering van de micro-omgeving van de nagel en verbetering van het nageloppervlak.

Naloc verbetert het uiterlijk van de nagels en houdt deze in goede conditie, waarbij de eerste verbeteringen doorgaans na 2–4 weken behandeling zichtbaar worden.

GEBRUIK

Breng Naloc eenmaal daags op de aangedane nagel aan, bij voorkeur's avonds vlak voor het slapen gaan. **Houd de punt van de tube tegen de nagel. Knijp zacht in de tube en verspreid de oplossing met de punt. Bedek de nagel met een dunne laag van de oplossing. Het is belangrijk dat de oplossing ook onder de vrije rand van de aangedane nagel wordt aangebracht.** Na het aanbrengen de nagel enkele minuten laten drogen.



Klinische verbetering kan na 2–4 weken behandeling zichtbaar worden. De behandelingsduur hangt af van de ernst van de aandoening bij aanvang van de behandeling, maar in veel gevallen kan 3–6 maanden behandeling nodig zijn om aanvaardbare resultaten te bereiken. Zet voor optimale resultaten de behandeling voort tot een nieuwe gezonde nagel is uitgegroeid.

Gebruik tijdens de behandeling bij voorkeur geen nagellak omdat Naloc hierdoor minder goed werkt.

Naloc werkt alleen lokaal en kan daarom tijdens de zwangerschap en het geven van borstvoeding worden gebruikt. De ervaring bij kinderen is beperkt. Raadpleeg daarom voor behandeling bij kinderen uw arts.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN

Uitsluitend voor uitwendig gebruik. Vermijd contact met de ogen of slijmvliezen. Niet gebruiken als u allergisch bent voor één van de bestanddelen.

MOGELIJKE BIJWERKINGEN

Bij sommige patiënten kan tijdelijke lichte irritatie van de huid direct naast de nagel en verkleuring van de nagel optreden. Daarbij kan ook de nagel, waaronder het aangedane deel van de nagel, loslaten van het onderliggende nagelbed (onycholyse).

HOUDBAARHEID EN OPSLAG

Te gebruiken tot: zie datum vermeld op de tube en de buitenverpakking. Bewaren tussen 2° en 25° C.

Beschermen tegen zonlicht en bevriezen. Buiten het bereik van kinderen houden.

Fabrikant:

Moberg Pharma AB, Gustavslundsv. 42, SE-167 51 Bromma, Zweden

Distributeur:

S.A. Meda Pharma N.V., Chaussée de la Hulpe 166 Terhulpssteenweg, 1170 Bruxelles/Brussel, Belgique/België

Deze tekst is in augusti 2013 herzien

